



رقم التسجيل 174 FABC

العربية المصرفية

نشرة دورية خاصة بمساهمي المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.) (تصدرها وحدة شئون المساهمين) العدد ٢٥/يونيو ٢٠٠٣ ص.ب ٥٦٩٨ - الغمامة، مملكة البحرين.
هاتف: ٥٤٣٢٢٢٢/٥٤٣٢٢٢٢ - فاكس: ٥٤٣٢٢٢٢/٥٤٣٢٢٢٢ - ت.س: ١٠٢٩٩، البريد الإلكتروني: <http://www.arabbanking.com> abdulrasool.jawahery@arabbanking.com انترنت: <http://www.arabbanking.com>

المؤسسة العربية المصرفية
ARAB BANKING CORPORATION (S.A.C.)



المؤسسة العربية المصرفية تحقق أرباحاً في الربع الأول من العام

وارتفع إجمالي الموجودات الموحدة للمجموعة بنسبة ٦٪ ليصل إلى ٢٨.٤ بليون دولار أمريكي في شهر مارس من هذا العام من ٢٦.٧ بليون دولار أمريكي قبل عام من الآن، وبانخفاض مقداره ٠.٩ بليون دولار أمريكي قياساً إلى إجمالي موجودات المجموعة في نهاية العام ٢٠٠٢. وحافظت المجموعة على وضعها القوي من حيث السيولة إذ بلغت نسبة الموجودات السائلة إلى الودائع ٥١٪ (٥٠٪ في العام ٢٠٠٢) فيما بلغت نسبة القروض إلى الودائع ٦٨٪ (٦٧٪ في العام ٢٠٠٢)، كما واصلت المجموعة في الاحتفاظ بقاعدة رأسمالية متينة تتضح من نسبة الموجودات المعرضة للمخاطر التي بلغت ١٤.٠٪ في مارس ٢٠٠٢ مقابل ١٣.٢٪ في نهاية العام ٢٠٠٢.



السيد غازي محمود عبد الجواد
الرئيس التنفيذي

وصرح السيد غازي محمود عبد الجواد، الرئيس التنفيذي للمجموعة بهذه المناسبة قائلاً: «إنه لما يبعث على الرضا أن تأتي نتائج عمليات المجموعة للربع الأول من العام بمستوى أفضل مما كان متوقفاً لها. ولعل ذلك يقف شاهداً على مدى قوة قنوات الإيرادات لدى المجموعة حيث تمكنا من تحقيق تحسن ملموس في الربح التشغيلي على الرغم من استمرار حالة الضعف في المعطيات الاقتصادية العامة في العالم. وفي ظل هذه الأوضاع تبقى المحافظة على مستوى إيرادات المجموعة وتحسين نوعية الموجودات وتبويب مصادر الدخل لديها في مقدمة أولوياتنا».

أعلنت المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)، الشركة الأم للمجموعة العربية المصرفية التي تتخذ من البحرين مقراً لمركزها الرئيس، عن نتائج عملياتها الموحدة للربع الأول من العام ٢٠٠٢، محققة ربحاً صافياً قدره ٢٧ مليون دولار أمريكي.

وارتفع إجمالي الربح التشغيلي للمجموعة بنسبة ١٥٪ إلى ٨٢ مليون دولار أمريكي قياساً إلى ٧١ مليون دولار أمريكي في مارس ٢٠٠٢. واستمرت إيرادات المجموعة في التحسن حيث ارتفع إجمالي الدخل بنسبة ١٠٪ إلى ٢٠٠ مليون دولار أمريكي (١٨٢ مليون دولار أمريكي في العام ٢٠٠٢). وسجل صافي الدخل من الفوائد انخفاضاً طفيفاً للربع الأول قياساً إلى الفترة المقابلة من العام الماضي حيث بلغ ١١٦ مليون دولار أمريكي (١١٩ مليون دولار أمريكي للعام ٢٠٠٢) ويعزى ذلك بصفة أساسية إلى الانخفاض المستمر في أسعار الفائدة، في حين ارتفع الدخل من غير الفوائد بنسبة ٢٣٪ إلى ٨٤ مليون دولار أمريكي (٦٣ مليون دولار أمريكي في العام ٢٠٠٢) مستفيداً من ارتفاع العائدات من رسوم القروض وأنشطة الخزنة والمتاجر في السندات.

ومن ناحية أخرى ارتفعت المصروفات التشغيلية بنسبة ٦٪ إلى ١١٨ مليون دولار أمريكي (١١١ مليون دولار أمريكي في العام ٢٠٠٢) مما يعكس تأثير التحويل من اليورو القوي إلى الدولار الأمريكي، غير أن هذا الربع من العام شهد تحسناً في نسبة المصروفات العمومية التي بلغت ٥٩٪ (٦١٪ في العام ٢٠٠٢) ويعود ذلك إلى الزيادة التي تحققت في الإيرادات.

المؤسسة العربية المصرفية تنجز صفقة في تمويل شراء طائرات

أعلنت المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)، عن اقبال الاكتتاب في عملية تمويل مدروسة كانت المؤسسة أدارتها تمويل شراء طائرات فقد قامت المؤسسة العربية المصرفية بتوفير تسهيلات التمويل لاقتناء ثلاث طائرات من طراز إيرباص إيه ٣٢٠-١١١ لشركة ذات أغراض خاصة أنشئت لهذا الغرض، حيث تم تسليم هذه الطائرات على سبيل الإيجار لشركة الخطوط الجوية البريطانية.

وقد رأى المؤسسون للشركة ذات الأغراض الخاصة أن أسعار الطائرات مغرية في ظل أوضاع السوق الحالية ولذلك قاموا بتطوير وعاء استثماري للاستفادة من هذه الفرصة الاستثمارية. وقدمت المؤسسة العربية المصرفية تسهيلات ائتمانية لهؤلاء المستثمرين لتمكينهم من الحصول على تمويل بالدين على استثمارهم الأسمي ولتحسين امكانات العائد على الاستثمار.

وصممت هذه التسهيلات بحيث تحقق موازنة مناسبة بين الدين وأسهم رأس المال. كما أن التدفق التقدي من تأجير الطائرات لشركة الطيران البريطانية سوف يمكن من اطفاء هذه التسهيلات وتسديدها على أقساط، بما يضمن تغطية قوية للدين



طوال مدة الصفقة. وإلى ذلك فإن تغطية الصفقة بقيمة الموجودات والتدفق التقدي المضمون يعززان من فعالية هيكل التسهيلات الائتمانية.

والجدير بالذكر أن هذه التسهيلات التمويلية هي واحدة من مجموعة متعددة من عمليات التمويل المتخصصة المضمونة بالموجودات التي اشتركت المؤسسة العربية المصرفية في ترتيبها في مختلف أنحاء العالم. وكانت المؤسسة قد أنشأت الوحدة الدولية لتمويل المشاريع وهيكله القروض قبل عامين من الآن لديها مما مكنها من أن تجد لنفسها مركزاً رائداً في هذا المجال في منطقة الشرق الأوسط.

وتقدم المؤسسة لعملائها مجموعة شاملة من المشروعات وخدمات التمويل المدروسة التي تشمل الاستشارات المالية وهيكله الديون، وضمان الاكتتاب وترتيب التسهيلات الائتمانية وقروض التجمعات البنكية.

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.) على شبكة الإنترنت

يمكنك عزيزي المساهم الاطلاع على أحدث النشرات الصحفية وأحدث المعلومات والنتائج المالية عن المؤسسة العربية المصرفية وفروعها وشركاتها التابعة والزميلة عبر الإنترنت في الموقع التالي: <http://www.arabbanking.com>



ARAB BANKING CORPORATION (ABC) ACHIEVES FIRST QUARTER PROFIT



Arab Banking Corporation (B.S.C.), the parent company of the Arab banking group headquartered in Bahrain, announced its consolidated financial results for the first quarter of 2003 with a net profit of US\$27 million.

ABC Group's operating profit increased by 15% to US\$82 million compared to US\$71 million in March last year. Earnings stream continues to strengthen with its total income increasing by 10% to US\$200 million (2002: US\$182 million). Net interest income for the first quarter was marginally lower than last year at US\$116 million (2002: US\$119 million), mainly resulting from the continued low interest rate environment. However, boosted by higher earnings from loan fees, treasury and securities trading activities, non-interest income increased by 33% to US\$84 million (2002: US\$63 million).

Operating expenses increased by 6% to US\$118 million (2002: US\$111 million) due to the translation impact from the strengthening of the Euro, however, the overhead expense ratio improved to 59% (2002: 61%) from the increase in revenues.

ABC Group's total assets rose by 6% to US\$28.4 billion in March this year from US\$26.7 billion a year ago, US\$0.9 billion less than the total at the year end 2002. Liquidity remained strong with liquid assets to deposits ratio at 51% (2002: 50%) and loans to deposits ratio at 68% (2002: 67%). The Group continues to maintain a

strong capital base as evidenced by the risk asset ratio of 14.0% at March 2003, compared with the ratio of 13.2% at the year end 2002.



Mr. Ghazi M. Abdul-Jawad
President & Chief Executive

Mr. Ghazi M. Abdul-Jawad, President & Chief Executive said, "It is particularly gratifying that ABC's result of the first quarter has been above our expectations. It is a measure of the underlying strength of our

earnings stream that our operating profit improved despite continued weak economic fundamentals. Our priorities remain, as they have for several years, maintaining our earnings level, improving asset quality and diversifying our income sources."

ARAB BANKING CORPORATION CLOSES AIRCRAFT FINANCING DEAL

Arab Banking Corporation (B.S.C.) ("ABC") is pleased to announce the financial close of a highly structured aircraft financing transaction. ABC has provided acquisition finance for a special-purpose company established for this transaction, to purchase three Airbus A320-111 aircraft. These three aircraft have been deployed on lease to British Airways.

Investors behind the special-purpose company consider the aircraft to be attractively priced under current market conditions, and have developed an investment vehicle to exploit such an investment opportunity. ABC provided credit facilities to enable these investors to leverage their equity investment and enhance their potential return on investment.

The facility is structured to have an appropriate debt-to-equity balance. Cash flows from the operating lease to



British Airways will enable the facility to amortise down to a small balloon amount, ensuring strong debt coverage throughout the facility tenor. The combination of asset-value coverage and secure cash flow strengthens the effective credit structure.

This financing is the latest of several specialised asset-backed financing transactions which ABC has been involved with around the world. ABC established a dedicated Global Project & Structured Finance unit just over two years ago and the bank has successfully positioned itself as a leader in this field in the Middle East region.

ABC offers the full spectrum of project and structured finance services for clients, including financial advisory, debt structuring, underwriting, arranging and syndication.



ARAB BANKING CORPORATION'S (B.S.C.) WEBSITE ON THE INTERNET

Dear Shareholders, You can access our website for the latest releases and financial results:
<http://www.arabbanking.com>

RESOLUTIONS OF THE ORDINARY ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS OF ARAB BANKING CORPORATION (B.S.C.) HELD IN BAHRAIN ON 27TH MAY 2003

The Shareholders of Arab Banking Corporation (B.S.C.) convened their ordinary annual General Meeting on Tuesday, 27th May, 2003 at ABC Tower, Diplomatic Area, Manama, Kingdom of Bahrain.

The meeting was attended in person or by proxy, by shareholders representing 88.5% of ABC's share capital. Present at the meeting, as observers, were representatives of the Ministry of Commerce, Bahrain Monetary Agency and Bahrain Stock Exchange, in addition to ABC's Share Registrar and ABC's external advisor on Bahraini Law. The meeting, after due deliberation, adopted the following resolutions and actions:

1. The General meeting received the Report of the Board of Directors about the activities of the Corporation for the financial year ended 31 December 2002.
2. The General Meeting heard the auditor's reports (M/s. Ernst & Young) for the financial year ended 31 December 2002.
3. The General Meeting approved the Consolidated Balance Sheet and the Profit and Loss Account for the financial year ended 31 December 2002.
4. The General Meeting approved the recommendation of the Board of Directors not to distribute the dividends to the Shareholders for the financial year ended 31 December 2002.
5. The General Meeting resolved to discharge the Directors from liability for the financial year ended 31 December 2002.
6. The General Meeting resolved to fix a total amount of US\$650,000 as annual remuneration for the members of the Board of Directors, for the year ended 31-12-2002.
7. The General Meeting resolved to re-appoint Mess. Ernst & Young as auditors of the Corporation for the financial year ending 31 December 2003, and to authorise the Board of Directors to fix their remuneration.



AGM attendees

جانب من حضور الجمعية العامة

حركة سعر سهم المؤسسة العربية المصرفية في بورصة البحرين

تقرير حركة الأسهم الصادر عن سوق البحرين للأوراق المالية لسعر أسهم المؤسسة العربية المصرفية بالدولار الأمريكي عند الإقفال جاء كما يلي:

ABC'S SHARES TRADED ON BAHRAIN STOCK EXCHANGE

Report on ABC traded shares (Last bid and last offer in US dollars) at closing time

Date	الطلب Last bid	العرض Last offer	التاريخ
02 JAN 2003	-	6.60	02 يناير 2003
15 JAN 2003	5.50	6.65	15 يناير 2003
2 FEB 2003	5.12	5.70	2 فبراير 2003
16 FEB 2003	5.22	5.80	16 فبراير 2003
27 FEB 2003	-	-	27 فبراير 2003
02 MAR 2003	5.70	6.00	02 مارس 2003
16 MAR 2003	5.90	6.00	16 مارس 2003
31 MAR 2003	-	6.80	31 مارس 2003
15 APR 2003	5.65	6.50	15 أبريل 2003
30 APR 2003	5.61	-	30 أبريل 2003
15 MAY 2003	6.00	6.20	15 مايو 2003
29 MAY 2003	5.60	6.20	29 مايو 2003

رابحة ب 5 ملايين دولار أمريكي مع بنك البركة الإسلامي

ABC ISLAMIC SIGNS \$5 MILLION MURABAHA

ABC Islamic signed a one-year Murabaha contract with Al Baraka Islamic Bank, Bahrain on January 19. Al Baraka Islamic Bank is a leading Islamic bank operating in Bahrain and has a large customer base that wants to conduct their investments and financial transactions in keeping with the Shari'a.

Exchanging documents after the signing ceremony are Mr Mohamed BuQais, General Manager, ABC Islamic Bank (third from left) and Mr Salah Zainalabedin, General Manager, Al Baraka Islamic Bank. Also seen are, from left, Mr Adel Al Baluchi, Assistant General Manager, Al Baraka Islamic Bank; Mr Abdulaziz Al Gosaibi, Account Officer and Deputy Manager, ABC Islamic; Mr Mousa A Latif, Senior Manager, Operations, Al Baraka and Mr Abdulkader Kazi, Senior Manager, International Banking, Al Baraka.

During the signing ceremony Mr Mohamed BuQais, General Manager of ABC Islamic Bank, emphasised, "The booking of this facility should be observed as another step towards closer cooperation between the respective Groups, especially since

قرارات الجمعية العامة العادية لمساهمي المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) المنعقدة في البحرين ٢٧ مايو ٢٠٠٣م.



Board of Directors

مجلس الادارة

- ٢- صادقت الجمعية العامة علي الحسابات الختامية وحساب الأرباح والخسائر للسنة المالية المنتهية في ٢٠٠٢/١٢/٣١ م .
- ٤- قررت الجمعية العامة اعتماد التوصية المرفوعة من مجلس الادارة بحجب اية توزيعات نقدية علي المساهمين عن السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٢/١٢/٣١ م وذلك بالنظر للخسارة الصافية المسجلة عن السنة.
- ٥- قررت الجمعية العامة ابراء ذمة أعضاء مجلس الادارة عن تصرفاتهم خلال السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٢/١٢/٣١ م.
- ٦- قررت الجمعية العامة تحديد مبلغ إجمالي قدره (٦٥٠,٠٠٠) دولار أمريكي كمكافأة سنوية لاعضاء مجلس الادارة عن السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٢/١٢/٣١ م.
- ٧- قررت الجمعية العامة إعادة تعيين السادة (ارنست و يونغ) كمراقبين لحسابات المؤسسة للسنة المالية المنتهية في ٢٠٠٢/١٢/٣١ م ، مع تخويل السادة مجلس الادارة في تحديد اتعابهم .
- عقدت الجمعية العامة لمساهمي المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) اجتماعها السنوي العادي يوم الثلاثاء الموافق ٢٧ مايو ٢٠٠٣ بمقر المؤسسة بمدينة المنامة، مملكة البحرين وذلك بحضور نسبة من المساهمين الممثلين أصالة أو نيابة بلغت ٨٨.٥٪ من رأس المال ومراقبين عن وزارة التجارة ومؤسسة نقد البحرين وسوق البحرين للأوراق المالية بالإضافة للسادة مسجلي الأسهم ومستشار المؤسسة الخارجي لشؤون القانون البحريني ... حيث تم التداول في بنود جدول أعمال الجمعية واتخاذ الاجراءات والقرارات التالية بشأنه:-
- ١- أفادت الجمعية العامة بإطلاعها عن تقرير مجلس الادارة عن نشاط المؤسسة خلال السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٢/١٢/٣١ م حيث اخذت علما بمحتوياته.
- ٢- استمعت الجمعية العامة إلى تقرير مراقبي الحسابات (ارنست و يونغ) عن السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٢/١٢/٣١ م واخذت علما بمحتوياته.

بنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي (ش.م.ب.م) يوقع مع AHA DEAL WITH AL BARAKA ISLAMIC BANK



ABC Islamic was able to conclude the signing of a \$12 million two-step Ijarah in the last quarter of 2002 with Dallah Al Baraka Holding (KSA) and (EC) and was also able to sign the documents for this \$5 million Murabaha transaction recently."

وقع بنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي (ش.م.ب.م) في البحرين بتاريخ ١٩ يناير ٢٠٠٣ إتفاقية مرابحة مدتها عام واحد بقيمة ٥ ملايين دولار أمريكي مع بنك البركة الإسلامي الرائد في مجال البنوك الإسلامية الذي يتخذ من البحرين مقره ويتمتع بقاعدة عريضة من الزبائن الذين يحرصون علي استثمار أموالهم وفقا لمقتضيات الشريعة الإسلامية.

وقد حضر مراسم التوقيع كل من السيد/محمد عبد اللطيف بوقيس، المدير العام لبنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي (الثالث من اليسار) والسيد/صلاح زين الدين، المدير العام لبنك البركة الإسلامي ويظهر في الصورة (من اليسار) السيد/عادل البلوشي، مساعد المدير العام لبنك البركة الإسلامي والسيد/عبد العزيز القصيبي، مراقب الحسابات ونائب مدير في بنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي والسادة/ موسى عبد اللطيف وعبد القادر قاضي، من بنك البركة الإسلامي.

وقد صرح السيد/محمد عبد اللطيف بوقيس، المدير العام لبنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي قائلاً: يجب النظر لهذه الصفقة على أنها خطوة أخرى نحو تعاون بناء بين المجموعتين وخاصة أن بنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي قد أنهى صفقة إجارة ذات مرحلتين بقيمة ١٢ مليون دولار أمريكي في نهاية الربع الأخير من العام ٢٠٠٢ مع دلة البركة القابضة وكذلك وقعت مؤخرًا على وثائق إتفاقية صفقة المرابحة ب٥ ملايين دولار أمريكي.